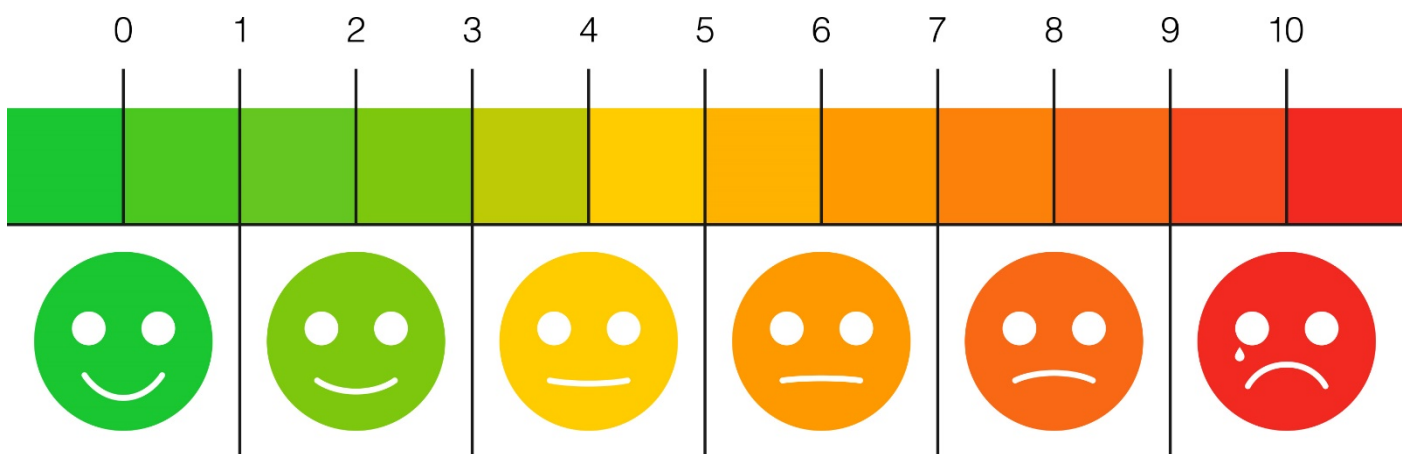


General Anaesthesia for Surgery - Czech

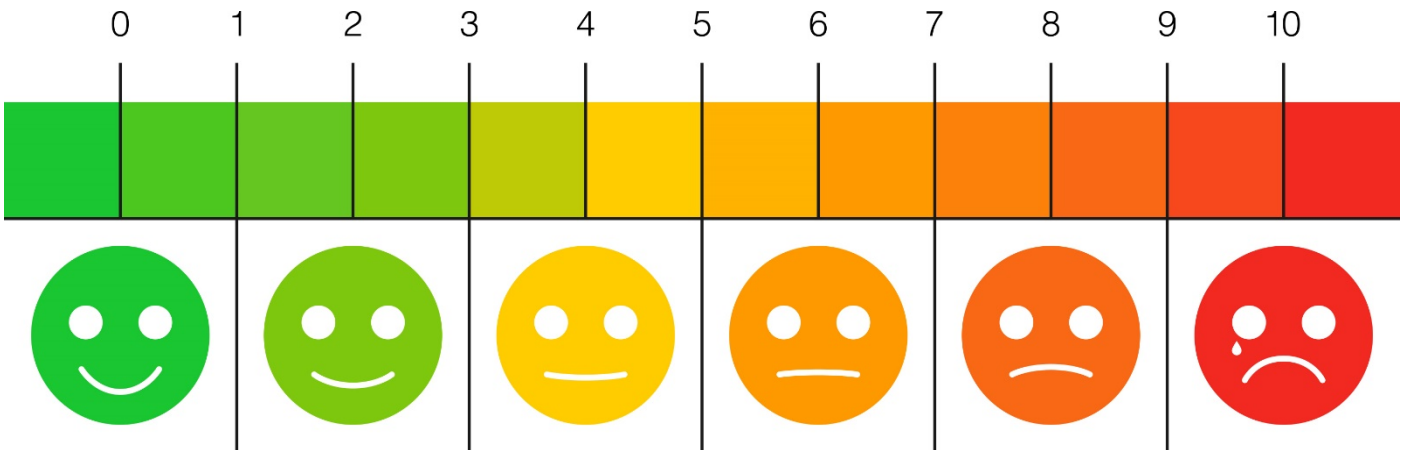
For use with non-English languages

	English	Phonetic	Script (Translation)
1	hello	do-bree den	Dobry den
2	please	pro-sseem	Prosím
3	thank you	dye-koo-yi	Děkuji
4	yes	a-no	Ano
5	no	neh	Ne
6	mother	ma-min-ka	Maminka
7	baby	me-min-ko	Miminko
8	father	ta-tyi-nek	Tatínek
9	friend	prshee-tel	Přítel
10	caesarean section	tsee-sarsh-skee rshesz	Císařský řez
11	labour	po-rod	Porod
12	general anaesthetic	tsel-ko-va a-nes-the-zi-ye	Celková anestézie
13	asleep	oo-spa-na	Uspaná
14	this is safe	ye to beh-spetch-neh	Je to bezpečné
15	rare risks	ri-si-ko yeh ma-leh	Riziko je male
16	pneumonia	zah-pal plits	Zápal plic
17	low oxygen in the body	ne-do-sta-tek kiss-lee-koo	Nedostatek kyslíku v těle
18	awake during operation	prshi vye-do-mee	Při vědomí při operaci
19	Do you agree?	so-hla-see-teh?	Souhlasíte?
20	Have you any allergies?	mar-teh na nye-tso a-ler-gi-yeh?	Máte na něco alergii?
21	Have you had anaesthetic problems before?	mye-la steh pro-ble-mi s a-ne-sthe-	Měla jste problémy s
22	do you have medical problems	zi-yee?	anestézií?
23	How long since last food?	mar-teh po-tyi-zhe seh zdra-veem?	Mate potíže se zdravím?
24	How long since last drink?	kdih steh na-po-sled yed-la?	Kdy jste naposled jedla?
25	open your mouth	kdih steh na-po-sled pi-la?	Kdy jste naposled pila?
26	swallow	oh-te-vrshe-te oo-stah	Otevřete ústa
27	breathe deeply	pol-knye-te	Polkněte
28	oxygen	dee-hey-teh z-hloo-bo-kah	Dýchejte zhluboka
29	I will inject now	kiss-leek	Kyslík
30	wake up	ted dahm tu in-yek-tsi	Teď dám tu injekci
31	none	vz-boud-teh se	Vzbud'te se
32	all	shad-neh	Žádné
33	worst	vshih-nyi, vsheh-no	Všichni, všechno
34	best	neigh-hor-shee	Nejhorší
35	You will feel...	neigh-lep-shee	Nejlepší
36	Do you feel...?	oo-tsee-tyee-teh	Ucítíte -
37	Where?	tsee-tyee-teh - ?	Cítíte - ?
38	pain	kdeh?	Kde?
39	pressure	bo-lest	Bolest
40	pain relief	tlak	Tlak
41	numb	oo-le-va od bo-les-tyi	Úleva od bolesti
42	cold	ne-tsi-tel-nost	Necitelnost
43	feel sick	stoo-de-neh	Studené
44	short of breath	ne-vol-nost	Nevolnost
45	weak	doush-nost	Dušnost
46	sleepy	sla-bost	Slabost
47	left	oss-pa-lost	Ospalost
48	right	na-leh-voh	Nalevo
49	minute	na-pra-voh	Napravo
50	hour	mi-nou-tah	Minuta
51	day	ho-dyi-nah	Hodina



This sheet gives terms in Czech related to having **regional anaesthesia** for surgery / pain relief

	English	Phonetic	Script (Translation)
1	hello	do-bree den	Dobrý den
2	please	pro-sseem	Prosím
3	thank you	dye-koo-yi	Děkuji
4	yes	a-no	Ano
5	no	neh	Ne
6	mother	ma-min-ka	Maminka
7	baby	me-min-ko	Miminko
8	father	ta-tyi-nek	Tatínek
9	friend	prshee-tel (M.) (prshee-tel-ki-nye F.)	Přítel (M.) (Přítelkyne F.)
10	caesarean section	tsee-sarsh-skee rshez	Císařský řez
11	labour	po-rod	Porod
12	spinal anaesthetic	spi-nahl-nyee a-ne-steh-si-yeh	Spinální anestézie
13	epidural anaesthetic	e-pi-dou-rahl-nyeeh a-ne-steh-si-yeh	Epidurální anestézie
14	injection into back	in-yek-tseh doh zad	Injekce do zad
15	pain relief	oo-le-va od bo-les-tyi	Úleva od bolesti
16	contraction	po-rod-nyeeh bo-lest	Porodní bolest
17	pain killing medicine	lehk pro-tyih bo-les-tyih	Lék proti bolesti
18	you will be numb here	ta-di boo-deh-teh ne-tsit-li-vah	Tady budete necitlivá
19	awake during operation	prshi vye-do-mih	Při vědomí při operaci
20	this is safe	ye toh beh-spetch-neh	Je to bezpečné
21	Do you agree?	so-hla-seeteh?	Souhlasíte?
22	Have you any allergies?	mar-teh na nye-tso a-ler-gi-yeh?	Máte na něco alergie
23	Have you had anaesthetic problems before?	mye-la steh pro-ble-mi s a-nes-the-zi- yee?	Měla jste problémy s anestézií?
24	Do you have medical problems?	mar-teh potyizhe seh zdaveem?	Máte potíže se zdravím?
25	stay still	ne-hee-bay-teh se	Nehýbejte se
26	turn to	oh-totch-teh se	Otočte se
27	curl up	o-hnye-teh zah-dah	Ohněte záda
28	push here	za-tlatch-teh ta-di	Zatlačte tady
29	I will inject now	ted darm to in-yek-tsi	Ted' dám tu injekci
30	none	sha-dneh	Žádné
31	all	vshih-nyi, vsheh-no	Všichni, všechno
32	worst	neigh-hor-shee	Nejhorší
33	best	neigh-lep-shee	Nejlepší
34	You will feel...	oo-tsee-tyee-teh	Ucítíte -
35	Do you feel...?	tsee-tyee-teh - ?	Cítíte - ?
36	Where?	kdeh?	Kde?
37	pain	bo-lest	Bolest
38	pressure	tlak	Tlak
39	pain relief	oo-le-va od bo-les-tyi	Úleva od bolesti
40	numb	ne-tsi-tel-nost	Necitelnost
41	cold	stoo-de-neh	Studené
42	feel sick	tsee-tyee-teh ne-vol-nost?	Cítíte nevolnost?
43	short of breath	dou-shna	Dušná
44	weak	sla-bah	Slabá
45	sleepy	oss-pa-lah	Ospalá
46	left	na-leh-voh	Nalevo
47	right	na-pra-voh	Napravo
48	minute	mi-nou-tah	Minuta
49	hour	ho-dyi-nah	Hodina
50	day	den	Den



Sturme, Chambers & McNamara